

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item\[1554_Tradlatfr_Grou\] 037](#)
[C'est pour la souvenance d'une](#)

[1554_Tradlatfr_Grou] 037 C'est pour la souvenance d'une

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Pour le Perron de monsieur d'Aumale, qui estoit semé des lettres.
L. F.
Incipit non modernisé C'est pour la souvenance d'une

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne
Date 1554
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393312267>
Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

C'est pour la souvenance d'une
Que je porte ceste devise,
{B3v}Disant que nullø est souz la Lune
Ou tant de valeur soit comprise
A bon droit telle je la prise,
Et de tous doit estrø estimée
Qu'il n'en est point, tant soit exquise,
Qui soit si digne d'estre aymée.□
Si quelqu'un d'audacø importune
Le contraire me veult debatre
Fault qu'il essaye la fortune
Avecques moy de se combatre.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 037

Section au sein de laquelle le poème prend place Quatre epigrammes du mesme autheur faitz pour les Perrons de la forest de Chasteleraud, au tournoy & triumphe de la reception du duc de Cleves.

Mention située à la fin du poème Fin des Epigrammes de Marot.

Foliotation B3r, B3v

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 13/09/2019 Dernière modification le 04/11/2021

ET INVENTIONS.

nomme point I I.

Le Cheualie sans peur & sans reproche,
Se tient icy, qu'aucun ne s'en aproche,
S'il n'est en poinct de iouter à outrance
Pour soutenir la plus-belle de France
Qui de passer aura cueur ou enuie
Conte de mort peu facé & moins de vie

*Pour le Perron de monsieur de
Neuers.* I I I.

Vous cheualiers errans, qui desirez hõneur
Voyez le mien Perron ou maintien loyauté
De tous parfaitz amás, & sotient le bonheur
De cellz qui conseruē en vertu sa beauté
Parquoy ie veux blasmer de grãd' desloyauté
Celuy qui ne voudra donner ceste assurance
Qu'au demourāt du mondē on peult trouuer
bonté
Qu'on deust autāt priser que samoindre fiēce

*Pour le Perron de monsieur d'Aumale,
qui estoit semé des lettres. L. & F.*

C'est pour la souuenance d'vne
Que ie porte ceste deuise,

B iiii Disant

TRADUCTIONS

Disant que nullz est souz la Lune
Ou tant de valeur soit comprise
Abon droit telle ie la prise,
Et de tous doit estrz estimée
Qu'il n'en est point, tant soit exquise,
Qui soit si digne d'estre aymée.
Si quelqu'un d'audacz importune
Le contraire me veult debatre
Fault qu'il essaye la fortune
Auecques moy de se combatre.

Fin des Epigrammes de Marot.

A.V.